

Thian Hock Keng
158 Telok Ayer Street
Singapore 068613



Affix
Stamp
Here



MAZU BIRTHDAY CELEBRATIONS 1 - 5 MAY 2021



平安醮法会 TAOIST RITUALS

天福宫将恭请资深道长于妈祖诞正日主持延道启建平安醮法会。欢迎善信报名参加法会。所有报名者可于5月4日下午3时正后请回特备的精美**万人缘妈祖贺寿面线、鲜花和平安米**供品礼包，祈求合家平安、增福增寿、身心安乐。

Highly venerated Taoist priests will lead devotees to pray for peace and harmony. Devotees may register themselves and their loved ones to be blessed during the ritual. All registrations will be entitled to a specially prepared prayer pack comprising **Mazu longevity noodles, fresh flowers and rice** for blessings and good luck, which can be collected after 3pm on 4 May 2021.



平安醮法会时间
Taoist Ritual Timing
8.30am - 5pm

11am 中午供
Noon Offering

特备妈祖诞福物 SPECIAL OFFERINGS TO MAZU



天福宫特备**限量妈祖诞福物**，供善信订购喜敬妈祖，向天后娘娘贺寿。请填写表格或扫描QR码上网报名。

限量福物包括：

- 贺寿灯笼
- 妈祖灯彩
- 寿桃寿面发糕礼篮
- 妈祖冠袍
- 特大妈祖金

另有限量500张**天福宫妈祖平安金卡**，将于5月1日（农历三月廿）恭请道长开光洒净，欢迎善信选购。

Devotees may pre-order **Special Offerings** to celebrate the Birthday of Mazu and to thank Mazu for Her blessings. Please complete attached form or scan QR code to pre-order online.

Special Blessing items include:

- Mazu Birthday Lanterns
- Mazu Red Bunting and Lanterns
- Longevity Noodles, Buns and Huat Kueh Hamper
- Mazu Crown and Gown
- Deluxe Mazu Joss Paper

Limited edition THK Mazu Gold Card Charm will be blessed on 1 May 2021 (Sat) and available for sale. Limited to 500 pieces only and while stocks last.

天福宫开放时间 Thian Hock Keng Opening Hours

农历三月二十至廿二
(1/5 - 3/5)

7.30am - 5.30pm

正日：农历三月廿三 (4/5)
7.30am - 8.00pm

农历三月廿四 (5/5)
7.30am - 5.30pm

欲知更多详情，请致电
For enquiries, please call

6423 4616

“药师宝忏”法会 MEDICINE BUDDHA REPENTANCE RITUAL



“药师宝忏”法会时间
Medicine Buddha
Repentance Ritual Timing
9am - 3pm

《药师忏》乃致福消灾之要法，是依《药师如来本愿功德经》而作。药师如来佛修行时以慈悲利物之心，发十二大愿，愿为一切众生解除疾苦，使具足善根、导入解脱。十二大愿因行之弘远，七宝庄严之果德，令诸众生，转祸为福，是消百怪之神符，除九横之妙术，礼拜供养，能忏除一切罪障，消灭灾寿，送子助教，家庭和合，所求皆圆满。

天福宫恭请僧伽虔诚顶礼“药师宝忏”消灾祈福法会礼佛一日。法会设有**延生禄位**，欢迎善信报名参加，为个人与家人虔忏减轻业障、积善积德，祈求福报绵长。

Venerable monks will lead devotees in the chanting of the “**Medicine Buddha Repentance Sutra**” to seek forgiveness and blessings in the full-day prayer ritual.

Devotees can register themselves and their loved ones to be blessed during the ritual.

文化活动 CULTURAL PERFORMANCES



1/5 (星期六)

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien
String Puppet Show

- 11am 《双凤戏真龙》上本
- 2.30pm 《双凤戏真龙》下本

2/5 (星期日)

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien
String Puppet Show

- 11am 《真假颜素贞》上本
- 2.30pm 《真假颜素贞》下本

4/5 (正日)

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien String
Puppet Show

- 12pm 《兄妹情》上本
- 5.30pm 《兄妹情》下本

瑞狮贺寿
Lion's Salute
• 12.30pm

妈祖宝诞 庆典活动

Mazu Birthday Celebrations 2021 Calendar



1/5 (Sat)
(星期六)

2/5 (Sun)
(星期日)

3/5 (Mon)
(星期一)

4/5 (Tue)
(星期二,
妈祖诞正日)

5/5 (Wed)
(星期三)

法会 Rituals

请神晋座
10am - 11am



“药师宝忏”法会
Medicine Buddha
Repentance Ritual
9am - 3pm

平安清醮法会
Taoist Rituals
8.30am - 5.00pm
中夭午供
Noon Offering, 11am



文化活动 Cultural Activities

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien String
Puppet Show
11am《双凤戏真龙》上本
2.30pm《双凤戏真龙》下本

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien String
Puppet Show
11am《真假颜素贞》上本
2.30pm《真假颜素贞》下本



传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien String
Puppet Show
12pm《兄妹情》上本
5.30pm《兄妹情》下本
瑞狮贺寿
Lion's Salute
12.30pm



妈祖财库 Mazu Ang Bao



开启妈祖财库：借红包、还红包
Receiving and returning Mazu Ang Bao



所有照片为疫情前拍摄。

注：妈祖宝诞庆典活动期间，天福宫将遵循卫生部最新的文告指示，严格执行冠病疫情管控措施，确保善信保持安全距离等，为善信提供安全祭拜环境。

All images are taken prior to the COVID-19 pandemic.

Note: During Mazu birthday celebrations, Tian Hock Keng will adhere to the latest advisory from Ministry of Health and put in place precautionary measures such as temperature screenings, crowd control etc to ensure a safe environment for devotees.

订购表格 ORDER FORM

本人兹此登记报名下列法会/订购下列福物：
I wish to register for the following rituals/order the following items:
(请打勾 Please tick)

扫描二维码或前往<http://bit.ly/MZD2021>以通过网络订购物品。
Scan QR code or visit <http://bit.ly/MZD2021> to order online.



1) 贺寿灯笼 Birthday Lanterns

小计 (1) Subtotal
\$

☐	灯笼 (一个名字) Lanterns (1 name)	数量 Qty
☐	\$28	

灯笼标签上的姓名 Name on lantern tag

1.		3.	
2.		4.	

数量有限 Limited quantity
张挂期: 2021年5月1日至6月1日 Hanging Period: 1 May to 1 June 2021

2) “药师宝忏”法会 Medicine Buddha Repentance Ritual

小计 (2) Subtotal
\$

☐	福寿延生禄位 (大) (合家或6个名字)	☐	福寿延生禄位 (中) (合家或4个名字)
☐	\$500	☐	\$300
☐	福慧延生禄位 (小) (合家或1个名字)	☐	吉祥延生禄位名榜 (个人: 1个名字)
☐	\$100	☐	\$30

延生禄位上的姓名 Name(s) for prayer

1.		4.	
2.		5.	
3.		6.	

3) 平安清醮法会 Taoist Ritual

小计 (3) Subtotal
\$

☐	特备妈祖贺寿寿面、鲜花和米 供品礼包 (个人)	数量 Qty
☐	\$38	

疏文上的姓名 Name(s) for prayer

1.		3.	
2.		4.	

4) 妈祖灯彩 Mazu Red Bunting and Lanterns

小计 (4) Subtotal
\$

数量有限, 预订截止日期为2021年4月26日。
Limited quantity. Pre-order closes on 26 April 2021.

☐	生意兴隆	公司 / 姓名	
☐	\$388		
☐	合家平安 (1个名字)	姓名	合家
☐	\$388		

5) 寿桃、寿面、发糕礼篮 Longevity Buns, Noodles, Huat Kueh Hamper

小计 (5) Subtotal
\$

☐	标签上的姓名 Name on tag:		
☐	\$216	合家: 1个名字	姓名
☐			合家

6) 喜敬妈祖冠和袍 Mazu Crown and Gown

小计 (6) Subtotal
\$

☐	妈祖冠、袍 标签上的姓名 Name on tag:		
☐	\$88	合家: 1个名字	姓名
☐	\$88	合家: 1个名字	姓名

数量有限 Limited quantity

7) 妈祖金 (特大) Mazu Joss Paper (Deluxe)

小计 (7) Subtotal
\$

☐	妈祖金标签上的姓名 Name on tag:		
☐	\$68	合家: 1个名字	姓名
☐	\$68	合家: 1个名字	姓名

数量有限 Limited quantity

姓名 / Name: _____

地址 / Address: _____

联络号码 / Contact No.: _____ (家 / H)

_____ (手机 / Hp)

电邮 / Email: _____

合计总额 / Total Amount: \$ _____
(小计1-7)

支票号码 / Cheque No.: _____

备注

• 请将填妥的表格及划线支票 (支付予 "Thian Hock Keng") 于2021年4月26日之前寄至天福宫。请在支票的背面注明您的姓名、手机号码和地址。

NOTE

• Kindly submit/mail the completed order form and crossed cheque (made payable to "Thian Hock Keng") to Thian Hock Keng before 26 April 2021. Please write your name and mobile number at the back of the cheque.